

Please find the English version below

Технічне завдання

Надання послуг аудіоопису для 22-го Міжнародного фестивалю документального кіно про права людини Docudays UA

1 Лот

- Написання текстів звукоописів з визначенням таймкодів, апробація, редактура сценаріїв
- Продакшн звукових доріжок та додаткове озвучення для шести іноземних фільмів

2 Лот

- Розміщення на додатку

Фільм	Тривалість
Пісні землі, що повільно горить, реж. Ольга Журба, 95 хвилин	95 хв
Стрічка часу, реж. Катерина Горностай	120 хв
3 любов'ю з фронту, реж. Аліса Коваленко	100 хв
Зшиті кроки, реж. Аліна Максименко	71 хв
My Sweet Child, dir. Maarten de Schutter, Netherlands, 57 min	57 хв
Glass, My Unfulfilled Life, dir. Rogier Kappers, Netherlands	94 хв
An american pastoral, dir. Auberi Edler, France, 126 min	126 хв
I'm Not Everything I Want to Be, dir. Klára Tasovská, Czech Republic	80 хв
Sanatorium, dir. Gar O'Rourke, Ireland, Ukraine, France	91 хв
Блок Доку/Юність	75 хв
– 5 короткометражних фільмів	95 хв
– 1 короткометражний фільм	

Загальна вартість замовлення по лоту (лотам):

Terms of Reference
Provision of Audio Description Services for the 22nd Docudays UA International Human Rights
Documentary Film Festival

Lot 1

- Writing audio description scripts with timecodes, testing, and editing of scripts
- Production of audio tracks and additional voice-over for six foreign films

Lot 2

- Uploading to an application

Film	Duration
<i>Songs of Slow Burning Earth</i> , dir. Olha Zhurba	95 min
<i>The Time Tape</i> , dir. Kateryna Hornostai	120 min
<i>With Love from the Front Line</i> , dir. Alisa Kovalenko	100 min
<i>Stitched Steps</i> , dir. Alina Maksymenko	71 min
<i>My Sweet Child</i> , dir. Maarten de Schutter, Netherlands, 57 min	57 min
<i>Glass, My Unfulfilled Life</i> , dir. Rogier Kappers, Netherlands	94 min
<i>An american pastoral</i> , dir. Auberi Edler, France, 126 min	126 min
<i>I'm Not Everything I Want to Be</i> , dir. Klára Tasovská, Czech Republic	80 min
<i>Sanatorium</i> , dir. Gar O'Rourke, Ireland, Ukraine, France	91 min
DOCU/Youth Block - 5 short films - 1 short film	75 min
	95 min

Total value of the order per lot(s): _____